

Les voisins du 12 bis
Episode 5. À l'école d'art

	Les voisins du 12 bis – Épisode 5 : À l'école d'art
Introduction	
Flash-Back machine	« Montant à payer 1,90 euros. Introduisez vos pièces ou votre carte bancaire »
Billie	Parisian subway - 1 euro 90 a ride plus a thousands of poker-faced Parisians!
Flash-Back passagers	<i>Pardon ! Poussez pas ! Laissez descendre avant de monter !</i>
Billie	Back home at 12 bis. Taking care of Awa's business !
Flash-Back voix ordinateur	« Merci Awa, votre demande est validée. Vous recevrez un mail d'ici quelques jours si votre candidature est retenue »
Billie	Awa's now signed up for « la Nouvelle voix » contest! Fingers crossed!
Scène 1	
Lieu	<i>Dans la cage d'escalier</i>
Zirek	Ahhh...
Rosa	Bonjour Zirek !
Zirek	Aïe aïe...
Rosa	Ça va ?
Zirek	Ça va... ça va.
Rosa	Tu as l'air fatigué !
Zirek	Je travaille trop...
Rosa	Tu as des nouvelles de ta famille ?
Zirek	Oui... l'aîné des garçons va avoir 12 ans la semaine prochaine !
Rosa	Oh, déjà ?!
Zirek	Tu sais, le temps passe trop vite... Tu te rends compte, Rosa, il avait 2 ans quand je suis parti !
Rosa	Ça fait 10 ans que tu es en France ? C'est trop long Zirek, il est temps que tu les fasses venir !
Zirek	Ah, c'est vrai Rosa, ma famille me manque...

Les voisins du 12 bis
Episode 5. À l'école d'art

Billie	Ah, Bonjour Zirek ! Ça va ?
Zirek	Ça va, ça va moyen... c'est ma famille...
Billie	Famille ?!?
Rosa	Yes! His wife and two children stayed behind in Turkey. He's been here for ten years now...
Billie	Sans famille en 10 ans ? Mais pourquoi ?
Rosa	Depuis 10 ans, Billie.
Billie	Ok !
Zirek	À cause de la politique.
Rosa	Zirek était médecin en Turquie.
Billie	Médecin ? Politique ?
Rosa	Zirek was a doctor in Turkey. And also a political activist.
Zirek	Et maintenant je suis chauffeur VTC, ça rapporte plus.
Billie	C'est quoi VTC ?
Zirek	Voiture de transport avec chauffeur... comme un taxi quoi !
Rosa	Avec une belle voiture ! Allez Zirek, tu vas trouver une solution !
Zirek	Oui... je travaille, je travaille... j'ai presque payé la voiture ! Après je pourrais prendre un appartement plus grand... dans un an j'espère...
Rosa	Allez courage ! À bientôt Zirek.
Billie	Au revoir.
Zirek	Salut Billie !
Scène 2	
<i>Lieu</i>	<i>Cage d'escalier puis rue</i>
Billie	Aw poor Zirek! How old are his kids?
Rosa	The oldest will be 12 next week!
Billie	Ok... But how come he doesn't bring his family here?
Rosa	« Il travaille », he has to work. Pay for his car. Find a larger flat to stay in...
Billie	Whaouh, that's intense...

Les voisins du 12 bis
Episode 5. À l'école d'art

Rosa	Oh yes!... When he first came to France, he was working as a nurse, un infirmier. Now imagine a doctor working as a nurse!
Billie	How exasperating!
Rosa	Exactly! So, now he's a driver, un chauffeur... « il n'en peut plus »... He can't take it anymore!
Rosa	Ah, there's your metro stop, my dear. Now do you have all the documents you need to register at Art School?
Billie	Yeah, I got everything! I just need, like, an id photo! Okay, I have to run. À ce soir, Rosa !
Rosa	Bonne journée !
Scène 3	
<i>Lieu</i>	<i>Extérieur rue devant l'École d'art, puis centre commercial</i>
Etudiante A	Tu viens chez Marie ce soir ? Y aura Paulo !
Etudiant B	Ah c'est cool, il est revenu ?
Angela	Salut !
Billie	Salut...
Angela	On est dans le même cours, non ?
Billie	Euh...oui.
Angela	Tu t'appelles comment ?
Billie	Je m'appelle Billie...
Angela	Moi, c'est Angela ! Ça y est, tu t'es inscrite ?
Billie	Non, je n'ai pas de photo...
Angela	Viens avec moi, dans le centre commercial, en face !
Angela	Regarde, il y a un photomaton.
Billie	Un photomaton ?
Angela	Oui... c'est la cabine, là ! Vas-y, entre !
Billie	Et je fais quoi ?
Angela	Assieds-toi !
Billie	Got it... So I sit down here...
Angela	Tu as 5 euros ?

Les voisins du 12 bis
Episode 5. À l'école d'art

Billie	5 euros... Oui ! Okay... I...
Voix photomaton	« Réglez la hauteur du tabouret... »
Billie	Man, this is, like science fiction! Qu'est-ce que je fais ?
Angela	Remonte le siège, mets ton visage au centre du miroir !
Billie	Okay I get it... the seat's too low... I raise it up...
Voix photomaton	« Quand vous êtes prêt, appuyez sur le bouton vert »
Billie	Quoi ? « Le bouton vert ? »
Angela	Ne souris pas et appuie sur le bouton vert, là, devant toi !
Billie	Okay... the green button...
Voix photomaton	« Regardez droit devant vous ! »
Billie	Et je... quoi ?
Voix photomaton	« Attention : 3, 2, 1 »
Angela	Ferme la bouche, Billie !
Billie	C'est fini ?!
Angela	Oui !
Billie	Oh, my God !!!
Voix photomaton	« Vos photos sont en cours d'impression »
Angela	Et voilà tes photos ! ...
Billie	Oh non... I look like a smuggler or something!
Voix photomaton	« Merci et à bientôt »
Angela	Tu fais quoi maintenant ?
Billie	Euh... ?
Angela	Je vais voir mes amis, dans un café. Tu viens avec moi ?
Billie	Ok !
Scène 4	
<i>Lieu</i>	<i>Terrasse d'un café</i>
Angela	Salut les gars !
Tim et Greg	Salut !
Angela	Je vous présente Billie, elle est dans le même cours que nous !

Les voisins du 12 bis
Episode 5. À l'école d'art

Greg	Enchanté Billie !
Billie	Salut !
Greg	Viens t'asseoir !
Billie	Merci !
Angela	Billie, je te présente Gregory, et Timothée.
Tim	Qu'est-ce que tu veux boire, Billie ?
Billie	Euh... pardon... Hey Rosa!... Un jus d'orange...
Tim	D'accord !
Conclusion	
Billie	Yeah, I'm in a café, on the terrace... yeah the id photos, took them in a Photomaton!... What? Awa's made it? Whaouh...That is so amazing!... «Clip... Voyage ??? »... ah okay... The topic voyage... She's got two months to send a clip?... whoah... we have to hurry to find her fast... Hey Rosa? What about the concert place on her resumé?... Yeah « Le Décibel »! That's it!... That's where we need to go! ...Okay... I gotta go now ! Bye!
Générique fin	